



Health certificate for canned petfood intended for import to or for transit from Ukraine to the Republic of Albania
Certifikatë shëndetësore për importin ose transitimin e ushqimit të konservuar për kafshë shoqërimi nga Ukraina për në
Republikën e Shqipërisë

Сертифікат здоров'я для консервованих кормів для домашніх тварин, призначених для імпорту або транзиту
з України до Республіки Албанія

COUNTRY/ VENDI/ KRAIJA:

Veterinary certificate for canned petfood /
Certifikatë Veterinare për ushqim të konservuar për kafshë e shoqërimi/
Ветеринарний сертифікат для консервованих кормів для домашніх тварин

1. Consignor/ Dërguesi /Gjendëren/ Відправник: Name/ Emri/ Назва: Address/ Adresa/ Адреса: Tel:		1.2. Certificate reference No/ Numri references së Certifikatës / 1.2 а Номер сертификата:					
1.3. Central competent authority/ Autoriteti kompetent Qendror/ Центральный компетентный орган:		1.4. Local competent authority/ Autoriteti kompetent Lokal/ Местный компетентный орган:					
1.5. Consignee/ Marrësi/ Одержувач: Name/ Emri/ Назва: Address/ Adresa/ Адреса: Postcode/ Kodi Postar/ Почтовый индекс: Tel:		1.6. Person responsible for the load in RA/ Personi përgjegjës për ngarkesën në RSH/ Особа відповідальна за вантаж в Республіці Албанія: Name/ Emri/ Назва: Address/ Adresa/ Адреса: Postcode/ Kodi Postar/ Почтовый индекс: Tel:					
1.7. Country of origin/ Vendi i origjinës/ Країна походження:	ISO code/ Kodi ISO	1.8. Region of origin/ Rajoni i origjinës/ Регіон походження:	Code/ Kodi/ Код:	1.9. Country of destination/ Vendi i destinacionit/ Країна призначення:	ISO code/ Kodi ISO	1.10. Region of destination/ Rajoni i destinacionit/ Регіон призначення:	Code/ Kodi/ Код:
1.11. Place of origin/ Vendi i origjinës/ Місце походження: Name/ Emri/ Назва: Approval number/ Numri i Aprovimit/ Номер схвалення: Address/ Adresa/ Адреса: Name/ Emri/ Назва: Approval number/ Numri i Aprovimit/ Номер схвалення: Address/ Adresa/ Адреса: Name/ Emri/ Назва: Approval number/ Numri i Aprovimit/ Номер схвалення: Address/ Adresa/ Адреса:		1.12. Place of destination/ Vendi i destinacionit/ Місце призначення: Custom warehouse/ Magazina doganore/ Митний склад: Approval number/ Numri i Aprovimit/ Номер схвалення: Name/ Emri/ Назва: Address/ Adresa/ Адреса: Postcode/ Kodi Postar/ Почтовый индекс:					
1.13. Place of loading/ Vendi i ngarkesës/ Місце завантаження:		1.14. Date of departure/ Data e nisjes/ Дата відправлення:					
1.15. Means of transport/ Mjetet e transportit/ Транспорт: Aeroplane/ Avion/ Літак Ship/ Anije/ Судно Railway wagon/ Vagon hekurudhor/ Залізничний вагон Road vehicle/ Automjet automobilistik/ Дорожній екіпаж Other/ Të tjera/ Інший Identification/ Identifikimi/ Ідентифікація: Documentary references/ Dokumenta referuese/ Довідкові документи:		1.16. Entry BIP in RA/ PIK e hyrjes në RSH/ Вхідний прикордонно інспекційний пост в Республіці Албанія:		1.17.			
1.18. Description of commodity/ Përshkrimi i ngarkesës/ Опис вантажу:		1.19. Commodity code (HS code) 23.09/ Kodi i ngarkesës (HS code) 23 (09)/ Код товару (HS код) 23 (09)		1.20. Quantity/ Sasia/ Кількість:			
1.21. Temperature of product/ Temperatura e produktit/ Температура продукту: Ambient/ Ambienti/ Навколишнього середовища Chilled/ E freskët/ Охолоджений Frozen/ E ngrirë/ Заморожений		1.22. Number of packages/ Numri i pakove/ Кількість упаковок		1.24. Type of packaging/ Tipi i paketimit/ Тип упаковки:			
1.23. Seal/ Container No/ Nr. i vules/ konteneri/ Номер пломби/ контейнера		1.25. Commodities certified for/ Mall i certifikuar për/ Товари призначені для Petfood/ Ushqim për kafshë e shoqërimi/ Корми для домашніх тварин					
1.26. For transit through to Republic of Albania/ Per transit permes në Republikën e Shqipërisë / Для транзиту через до Республіки Албанія		1.27. For import or admission into RA/ Per import ose pranim në Republikën e Shqipërisë/ Для імпорту або доступу до Республіки Албанія		Technical use/ Përdorim Teknik/ Технічного використання:			
Third Country/ Vendi i tretë/ Третє країна		ISO code/ Kodi ISO/ ISO код:		1.28. Identification of the commodities/ Identifikimi i mallit/ Ідентифікація вантажів			
Approval number of establishment/ Numri i aprovimit të stabilimentit/ Номер схвалення потужності Species (Scientific name)/ Speciet (Emri shkencor)/ Види (Наукова назва) Manufacturing plant/ Fabrika e prodhimit/ Виробнича потужність Net weight/ Peshë Netë/ Вага нетто Batch number/ Numri i serisë/ Номер партії							

Part II: Certification Pjesa II: Certifikimi Частина II: Сертифікація	II. Health information / Informacion shëndetësor / Информациа про здоров'я	II. a. Certificate reference number / Numri referencës së Certifikatës/ Номер сертифіката	II. b.
	I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council⁽¹⁾, and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011⁽²⁾, and in particular Chapter II of Annex XIII, Chapter II of Annex XIV, thereto and certify that the petfood described above: / Unë i nënshkruari Veterinari zyrtar deklaroj se kam lexuar dhe kuptuar rregulloren (KE) nr. 1069/2009 të Parlamentit evropian dhe të Këshillit, dhe në veçanti të nenit 8 dhe 10 dhe rregulloren e (BE) nr. 142/2011 të Komisionit, në veçanti kapitullin II të Shtojcës XIII, kapitullin II të Shtojcës XIV, dhe certifikoj që ushqimet për kafshët e shoqëritit të përshkruar më sipër/ Я, що нижче підписався офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую, що я прочитав та зрозумів Регламент (ЄК) № 1069/2009 / Я, що нижче підписався, офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую, що я прочитав та зрозумів Регламент (ЄК) № 1069/2009 Європейського Парламенту та Ради⁽¹⁾ та, зокрема Розділ 8 та 10, та Регламент Комісії (ЄК) № 142/2011⁽²⁾, зокрема Розділ II Додатку XIII, Розділ II Додатку XIV та засвідчую, що описані вище корми для домашніх тварин: II.1. has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009; / janë përgatitur dhe magazinuar në një stabiliment ose në një fabrikë të miratuar dhe kontrolluar nga Autoriteti kompetent në përputhje me nenin 24 të rregullores (KE) 1069/2009; / були вироблені та зберігалися на потужності чи заводі, затвердженому та який знаходиться під наглядом компетентного органу відповідно до статті 24 Регламенту (ЄК) № 1069/2009; II.2. has been prepared exclusively with the following animal by-products: / janë përgatitur ekskluzivisht nga nënproduktet me origjinë shtazore të mëposhtme: / были вироблені виключно з таких побічних продуктів тваринного походження: (²) either/ ose/ або [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;] / karkasa ose pjesë të kafshëve të therura ose në rast të kafshëve të gjahut, nga trupa ose pjesë të trupave të kafshëve të vrara, të cilat janë të përshatshme për konsum nga njerëzit në përputhje me legjislacionin e Bashkimit Evropian, por që nuk janë me të destinuara për konsum nga njerëzit për arsye tregtare; / туші та частини забитих тварин або, у випадку мисливської здобичі, цілі впольовані тварини або їх частини, які придатні для споживання людиною відповідно до вимог законодавства Союзу, але не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями;] (²) and/or/ ose/ та/чи [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation: / karkasa ose pjesë që origjinu nën kafshë të therura në театоре dhe që janë konsideruar të përshatshme për therje, për konsum nga njerëzit, pas kontrollit ante mortem ose trupa dhe pjesë të kafshëve të gjahut të vrara për konsum nga njerëzit në përputhje me legjislacionin e Bashkimit Evropian: / туші та їх нижчезазначені частини, що отримані з тварин, які або були забиті на бібні та визнані придатними до забою для споживання людиною внаслідок передзабіяного огляду, або цілі тварини та їх нижчезазначені частини, що є мисливською здобиччю, впольованою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства Союзу: (i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; / karkasa ose trupa dhe pjesë të kafshëve të deklaruar si të па përshatshme për konsum nga njerëzit në përputhje me legjislacionin e BE, të cilat nuk kanë shfaqur shenja klinike të sëmundjeve të transmetueshme tek njerëzit ose kafshët; / туші тварин або частини тварин, що визнані непридатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства Союзу, та щодо яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватися, що можуть передаватися людині або тварині; (ii) heads of poultry; / kokat e shpendëve; / голови птлці; (iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones; / lekuret dhe brirët, përfshirë fragmentet e tyre, brirët, thundrat, përfshirë falangat dhe kokcat e karpave dhe metakarpave, tarse dhe metatarse; / шкіри та шкури, включаючи їх шматки та обрізки, роги та копита, включаючи фаланги, зап'ясткові та п'ясткові кістки, а також плоснові та передплоснові кістки; (iv) pig bristles; / qimet e demit; / щетини свиней; (v) feathers; / puplat / / nipa;] (²) and/or/ ose/ та/чи [- animal by-products from poultry and lagomorphs slaughtered on the farm as referred to in Article 1 (3) (d) of Regulation (EC) No. 853/2004 of European Parliament and of the Council⁽²⁾, which did not show any signs of disease communicable to humans or animals] / [nënproduktet shtazore nga shpendët dhe lagomorfet e therur në fermë sic përmendet në nenin 1 (3) (d) të Rregullores (KE) Nr. 853/2004 të Parlamentit Evropian dhe Këshillit⁽²⁾, të cilat nuk kanë shfaqur asnjë shenjë të sëmundjes, të transmetueshme tek njerëzit ose kafshët] / побічних продуктів тваринного походження від птлці та зайцевидних, забитих на фермі, як зазначено у статті 1 (3) (d) Регламенту (ЄК) № 853/2004 Європейського Парламенту та Ради⁽²⁾, які не показали жодних ознаки захворювання, що передається людям або тваринам] (²) and/or/ ose/ та/чи [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;] / [gjaku i kafshëve që nuk shfaqin shenja të një sëmundje të transmetueshme nëpërmjet gjakut tek njerëzit ose kafshët, i përfituar nga kafshë të therura në një театоре pasi janë deklaruar të përshatshme për therje, për konsum për njerëzit gjatë kontrollit ante mortem në përputhje me legjislacionin e BE-së;] / крові тварин, що не виявили жодних ознак хвороби, що може передаватися через кров людям або тваринам, та отримана із тварин, які були забиті на бібні та внаслідок передзабіяного огляду визнані придатними до забою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства Союзу;] (²) and/or/ ose/ та/чи [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] / [nënprodukte shtazore që rrjedhin nga prodhimi i produkteve të destinuara për konsum njerëzor, përfshirë kokcat e paundurosura, undurmat dhe centrifugat ose ndarëset nga përpunimi i qumështit] / побічних продуктів тваринного походження, отримані під час виготовлення продуктів, призначених для споживання людиною, включаючи незжирені кістки, шкварки та шлам з центрифуги або сепаратора від переробки молока;] (²) and/or/ ose/ та/чи [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;] / [produktet me origjinë shtazore ose produktet ushqimore që përmbajnë produkte me origjinë shtazore, të cilat nuk janë më të destinuara për konsum nga njerëzit për arsye tregtare ose për shkaqe problemesh të prodhimit ose difekteve të pakimit ose difekteve të tjera që nuk përbejnë rrezik për shëndetin e njerëzve ose të kafshëve;] / продуктів тваринного походження або харчові продукти, що містять продукти тваринного походження, які більше не призначені для споживання людиною з комерційних причин або через проблеми виробництва чи дефекти пакування чи інші дефекти, які не становлять ризику для громадського здоров'я чи здоров'я тварин;] (²) and/or/ ose/ та/чи [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;] / [ushqime për kafshët e shoqëritit dhe ushqime me origjinë shtazore për kafshë ose ushqime që përmbajnë nënprodukte me origjinë shtazore ose produkte që derivojnë prej tyre, të cilat nuk janë më të destinuara për përdorim në ushqimet e kafshëve, për arsye tregtare ose për shkaqe të problemesh të prodhimit, difekteve të pakimit ose difekteve të tjera që nuk përbejnë rrezik për shëndetin publik ose të kafshëve;] / кормів для домашніх тварин і продуктів для годівлі тваринного походження, або продуктів для годівлі, що містять побічні продукти тваринного походження або похідні продукти, які більше не призначені для годівлі з комерційних причин або через проблеми виробництва чи дефекти пакування чи інші дефекти, які не становлять ризику для громадського здоров'я чи здоров'я тварин;]		

Консервовані корми для домашніх тварин

II. Health information / Informacion shëndetësor / Інформація про здоров'я	II. a. Certificate reference number / Numri referencës së Certifikatës/ Номер сертифіката	II. b.
(1) and/or/ ose/ та/чи	[- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;] / [gjak, placenta, leshi, puplat, qimet, brirët, fragmentet e thundrave dhe qumështi i freskët që origjinojnë nga kafshët të gjalla që nuk shfaqin shenja klinike sëmundjeve të transmetueshme tek njerëzit dhe kafshët;] / [крови, плаценти, шерсті, пір'я, волосся, рогів, зрізів копит і сирого молока, що походять від живих тварин, які не мають ознак будь-якої хвороби, що передається через цей продукт людям або тваринам;]	
(2) and/or/ ose/ та/чи	[- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] / [kafshët ujore ose pjesë të këtyre kafshëve, përveç gjitarëve të ujit, të cilët nuk shfaqin ndonjë shenjë klinike sëmundjeve të transmetueshme tek njerëzit dhe kafshët;] / [водних тварин та частин таких тварин, за винятком морських ссавців, які не виявляли жодних ознак захворювань, що передаються людям або тваринам;]	
(3) and/or/ ose/ та/чи	[- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] / [nënprodukte shtazore të ujit që vijnë nga stabilimente ose impiante që prodhojnë produkte të destinuar për konsum nga njerëzit;] / [побічних продуктів тваринного походження з водних тварин з заводів чи виробничих потужностей, які утворюються під час виробництва продуктів для споживання людиною;]	
(4) and/or/ ose/ та/чи	[- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals;] / [Materialet e mëposhtme të cilat rrjedhin nga kafshë që nuk shfaqin shenja klinike të sëmundjeve transmetueshme tek njerëzit ose tek kafshët nëpërmjet këtyre materialeve;] / [з такого матеріалу, який отримано від тварин, які не виявляли жодних ознак захворювання, що передається через цей матеріал людям або тваринам;] (i) shells from shellfish with soft tissue or flesh; / guacka ose molusqe me inde të buta ose mish; / раковини молосків з м'якою тканиною або м'якоттю; (ii) the following originating from terrestrial animals; / produktet që origjinojnë nga kafshë të tokës, si më poshtë vijon; / такі, що походять від наземних тварин: - hatchery by-products / nënprodukte të qendrave të inkubimit / побічні продукти із інкубатора - Eggs / vezë / яйця; - egg by-products, including egg shells; / nënprodukte të vezëve, përfshirë vezët e guackave; / яєчні продукти, включаючи шкаралупи яєць; (iii) day-old chicks killed for commercial reasons; / Zogjite 24 orësh të eliminuar për arsye tregtare; / добовий молодняк, забитий для комерційних цілей;]	
(5) and/or/ ose/ та/чи	[- animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;] / [nënprodukte me origjinë shtazore nga invertebratet ujore ose tokësore me përjashtim të specieve patogjene për njerëzit dhe kafshët;] / [побічні продукти тваринного походження від водних або наземних безхребетних, крім видів, патогенних для людини або тварин;]	
(6) and/or/ ose/ та/чи	[- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8 (a) (iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No. 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 9 (a) to (g) of that Regulation;] / [- kafshët dhe pjesët e tyre të rendit zoologjik Rodentia dhe Lagomorpha, me përjashtim të materialeve të Kategorisë 1 (CAT 1) siç përmendet në nenin 8 (a) (iii), (iv) dhe (v) të Rregullores (KE) Nr. 1069/2009 dhe Materialet e kategorisë 2 (CAT 2) siç përmendet në nenin 9 (a) deri (g) të kësaj rregulloreje;] / [tvarini та їх частини зоологічних рядів Rodentia та Lagomorpha, крім матеріалу Категорії 1, як зазначено в статті 8 (a) (iii), (iv) та (v) Регламенту (ЕК) № 1069/2009 та Категорії 2 матеріал, як зазначено в статті 9 (a) - (g) цього Регламенту;]	
(7) and/or/ ose/ та/чи	[- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited by Council Directive 96/22/EC (2), the import of the material being permitted in accordance with Article 35 (a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;] / [material me origjinë nga kafshë që janë trajtuar me disa lloje substancash të ndaluara nga direktiva 96/22/KE (2), importi i të cilave është i lejuar në përputhje me nenin 35, gërra a), pika ii), të rregullores (KE) nr. 1069/2009;] / [матеріали від тварин, які були оброблені певними речовинами, забороненими відповідно до Директиви 96/22/ЄК (2), при цьому імпорту матеріалу дозволений відповідно до статті 35(a)ii Регламенту (ЕК) № 1069/2009;]	
II.3. has been subjected to a heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers; / kanë qenë subjekt i një trajtimi termik me një minimum vlere Fc 3 në kontenier të vullosur; / були піддані термічній обробці до мінімального значення Fc=3 у герметично закритих контейнерах;		
II.4. was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch by laboratory diagnostic method to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point II. 3; / janë analizuar të paktën pesë kampione të rastësishme të marra nga secili grup i përpunuar me metodë diagnostike laboratorike për të siguruar trajtimin e duhur termik e të gjithë ngarkesës siç parashikohet në pikën II. 3 / вибірково зразки, відібрані щонайменше з п'яти контейнерів кожної партії, були проаналізовані методом лабораторної діагностики для забезпечення належної термічної обробки всієї партії, як передбачено пунктом II.3;		
II.5. has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment. / është trajtuar me të gjitha masat e nevojshme me qëllim parandalimin e kontaminimit nga agjentet patogjene pas trajtimit; / вжито усіх запобіжних заходів з метою уникнення забруднення збудниками захворювань після обробки.		
(1) II.6. In the case when the petfood described above contains raw materials from ruminants, which / (2) Në rastin e ushqimit për kafshët e shoqërit të përshkruar më sipër përmban lëndë të parë nga ruminantet, e cila / У випадку, коли корми для домашніх тварин, описані вище, мають у складі сировину від жуйних тварин, яка:		
(2) either/ ose/ або	[is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.] / [rrjedh nga ipërtypës të tjerë përveç gjedhit, deleve ose dhive;] / [походить від інших жуйних тварин, крім великої рогатої худоби, овець або кіз]	
(3) or/ ose/ чи	[is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from: / rrjedh nga gjedhi, dele ose dhi dhe nuk përmban dhe nuk rrjedh nga: / походить від великої рогатої худоби, овець або кіз та не містять і не походять від:	
(4) either/ ose/ або	[bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC;] / [material nga gjedhi, delet dhe dhitë, të ndryshme nga ato që rrjedhin nga kafshët e lindura, të rritura dhe të thërrura, vazhdimisht në një rajon të vendit të klasifikuar si me një rrezik të papërfillshëm me BSE në përputhje me Vendimin 2007/453/KE;] / [матеріалу від БРХ, овець та кіз, відмінного від матеріалу, отриманого з тварин, які були народжені, вирощені та забиті на території країни чи зони з незначним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії БРХ (ГЕ БРХ) відповідно до Рішення 2007/453/ЄК;]	
(5) or/ ose/ чи	[(a) specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No. 999/2001 of the European Parliament and of the Council (1); / [material me rrezik të specifikuar siç përcaktohet në pikën 1 të Aneksit V të Rregullores (KE) Nr. 999/2001 të Parlamentit Evropian dhe Këshillit (1); / ризикового матеріалу як визначено в пункті 1 Додатку V Регламенту (ЕК) № 999/2001 Європейського Парламенту та Ради (1);]	
(b) mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Commission Decision 2007/453/EC (4) in which there has been no indigenous BSE case; / (b) mish i ndarë mekanikisht i marrë nga kockat e gjedhit, deleve ose dhive, përveç atyre kafshëve që janë lindur, rritur dhe thërrur vazhdimisht në një vend ose rajon të klasifikuar si me një rrezik të papërfillshëm nga BSE, në përputhje me Vendimin e Komisionit 2007/453/KE (4) i në të cilin nuk ka pasur asnjë rast indigjen BSE; / (b) м'яса механічного обвалювання (ММО), отриманого з БРХ, овець або кіз, за винятком тих тварин, які народилися, постійно вирощувалися та були забиті в країні чи регіоні з незначним ризиком ГЕ БРХ відповідно до Рішення Комісії 2007/453/ЄК (4), у яких не було жодного місцевого випадку ГЕ БРХ.		

II. Health information / Informacion shëndetësor / Інформація про здоров'я

II. a. Certificate reference number / Numri referencës së Certifikatës /
Номер сертифіката

II. b.

(c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine, or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC.]] [nënproduktet shtazore ose produkti prejardhur i marrë nga kafshët e gjedhit, deleve ose dhive të cilat janë vrarë, pas trullësjes, nga çarja e indit nervor qendror me anë të një instrumenti të zgjatur në formë shufre të futur në zgavrën e kafkës, ose me anë të gazit të injektuar në zgavrën e kafkës, me përjashtim të atyre kafshëve që kanë lindur, rritur dhe therur vazhdimisht në një vend ose rajon të klasifikuar si me rrezik të papërfillshëm me BSE, në përputhje me Vendimin 2007/453/EC.]] / побічних продуктів тваринного походження або похідного продукту, отриманих від ВРХ, овець або кіз, які були вбиті після оглушення, методом розривання тканини центральної нервової системи за допомогою довгастого інструменту у формі стрижня, що вводиться в порожнину черепа, або за допомогою газу, введенного в порожнину черепа, за винятком тих тварин, які народилися, постійно вирощувалися та були забиті в країні або регіоні з незначним ризиком ГЕ ВРХ відповідно до Рішення 2007/453/ЄС.]]

Notes/ Shënime/Примітки:

Part I:/ Pjesa I:/ Частина I:

Box reference L6:/ Kutia me referencë L6:/ Пункт L6:

- Person responsible for the consignment in the Republic of Albania: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. / Personi përgjegjës i dërgesës në Republikën e Shqipërisë: kjo kuti plotësohet vetëm nëse bëhet fjalë për dërgesë e cila do të dërgohet transit. / Квадрати мунд të plotësohet nëse certifikata është për import./ Особа, відповідальна за вантаж в Республіці Албанія: це поле необхідно заповнити лише у разі, якщо цей сертифікат стосується транзиту товару; поле може бути заповненим, якщо сертифікат призначений для товару, що імпортується.

Box reference L12:/ Kutia me referencë L12:/ Пункт L12:

- Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. / Vend i destinacionit: Kjo kuti plotësohet vetëm nëse bëhet fjalë për një certifikatë të një malli e cila dërgohet transit. Produktet në tranzit mund të magazinohen vetëm në zonat e lira, magazine të lira ose magazinat e Pikës Doganore./ Місце призначення: це поле заповнюється лише у разі, якщо цей сертифікат стосується транзитного товару. Продукція, що перевозиться транзитом, може зберігатися лише у вільних зонах, на вільних складах та митних складах.

Box reference L15:/ Kutia me referencë L15:/ Пункт L15:

- Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading in the Republic of Albania. / Numri i regjistrimit (për vagonet hekurudhore, kontenier ose transportues rrugor), numrin e fluturimit (për transportin ajror) ose emrin (e anijes për transportin detar), këto informacione duhet të jepen në rast të shkarkimit dhe ringarkimit në Republikën e Shqipërisë. / Регистраційний номер (залізничні вагони або контейнер та вантажівки), номер рейсу (повітряне судно) або назва (судно); інформація має надаватися в разі відвантаження та перевантаження в Республіці Албанія.

Box reference L23:/ Kutia me referencë L23:/ Пункт L23:

- for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be given. / Për kontenierët e transportit të mallit rifixho duhet të jipet numri i kontenitorit dhe numri i vulës./ У разі контейнерів для насипних продуктів, слід вказати номер контейнера та номер печатки (якщо необхідно).

Box reference L25:/ Kutia me referencë L25:/ Пункт L25:

- technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food. / përdorimi teknik: çdo përdorim tjetër përveç ushqimit të kafshëve të fermës, përveç kafshëve me gëzof, dhe/ ose prodhimit të ushqimit për kafshët shtëpiake./ технічне використання: будь-яке використання, окрім годівлі сільськогосподарських тварин, крім хутрових звірів, і виробництва або виготовлення кормів для домашніх тварин.

Box reference L26 and L 27:/ Kutia me referencë L26 dhe L27:/ Пункти L26 та L27:

- fill in according to whether it is a transit or an import certificate. / plotësohen sipas faktit nëse bëhet fjalë për një certifikatë tranziti ose importi./ заповніть відповідно до того, чи це сертифікат на імпорт або на експорт.

Box reference L28:/ Kutia e referencës L28:/ Пункт L28: - Species: select from the following Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia, other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, invertebrates other than Mollusca and Crustacea / Speciet: zgjidhni nga Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia, të ndryshme nga Ruminantia ose Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, jovertebratë të ndryshëm nga Mollusca dhe Crustacea / Види: виберіть з наступного Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia, other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, invertebrates other than Mollusca ta Crustacea.

Part II:/ Pjesa II:/ Частина II:

(^(a)) OJ L 300, 14.11.2009, P. 1/ Офіційний журнал L 300, 14.11.2009, с. 1.

(^(b)) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1/ Офіційний журнал L 54, 26.02.2011, с. 1.

(^(c)) Delete as appropriate/ Видалити непотрібне

(^(d)) OJ L 139, 30.4.2004, p.55/ Офіційний журнал L 139, 30.4.2004, с. 55.

(^(e)) OJ L 125, 23.5.1996, p. 3/ Офіційний журнал L 125, 23.05.1996, с. 3.

(^(f)) OJ L 175, 10.7.2010, P.1/ Офіційний журнал L 175, 10.7.2010, с. 1.

Where:/ Ku/ Де:

-n = number of samples to be tested; / n = numri i kampioneve që do të testohen; / n = кількість досліджувальних зразків;

-m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m; / m=vlera e pragut përsa i përket numrit të baktereve. Rezultati konsiderohet i kënaqshëm nëse të gjithë kampionet kanë një numër bakteresh më të vogël ose të barabartë me m / m = показник граничної кількості бактерій; результат вважається задовільним, якщо кількість бактерій у всіх зразках не перевищує m;

-M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and/ M = vlera maksimale përsa i përket numrit të baktereve. Rezultati është pakënaqshëm nëse një ose më shumë kampione kanë një numër bakteresh të barabartë ose më të lartë se M / M = показник максимальної кількості бактерій; результат вважається незадовільним, якщо кількість бактерій в одному або декількох зразках дорівнює M або більше; та

-c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less./ numri i kampioneve, e shumës bakteriale e të cilëve është e përfshirë midis m dhe M, kampioni konsiderohet akoma i pranueshëm nëse shumta bakteriale e kampioneve të tjerë është e barabartë ose më e vogël se m / c = число зразків, у яких кількість бактерій може бути між m та M, зразки вважаються прийнятними, якщо кількість бактерій в інших зразках не перевищує m

II. Health information / Informacion shëndetësor / Інформація про здоров'я	II. a. Certificate reference number / Numri referencës së Certifikatës / Номер сертифіката	II. b.
- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / Ngjyra e firmës dhe e vulës duhet të jenë të ndryshme nga ngjyra e dokumentit të printuar / Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту. - Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Albania: This certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post. / Shënim për personin përgjegjës për ngarkesën në Republikën e Shqipërisë: Kjo certifikatë është vetëm për qëllime veterinarë dhe duhet të shoqërojë ngarkesën derisa të arrijë në pikën e inspektimit kufitar / Примітка для особи, відповідальної за вантаж в Республіці Албанія: цей сертифікат призначений лише для ветеринарних цілей та повинен супроводжувати вантаж протягом усього часу до прибуття на прикордонний інспекційний посту.		
Official veterinarian/Official inspector / Veterinari zyrtar/Inspektori zyrtar/ Офіційний ветеринарний лікар Офіційний інспектор Name (In capital letters) / Emri dhe mbiemri (germa të mëdha)/ Прізвище (великими літерами). Date / Data/ Дата: _____ Qualification and title / Kualifikimi dhe Titulli/ Кваліфікація та посада: Stamp / Vula/ Печатка: _____ Signature/ Firma/ Підпис:		